

les différentes facettes des Carrières Feidt

Les Carrières Feidt développent depuis de nombreuses années une double activité d'exploitant de grès local d'Ernzen et de taille de pierre. L'entreprise transforme principalement le grès beige luxembourgeois mais aussi ceux de Gilsdorf, de Villamonte en Espagne, d'Udelfangen et d'Eifel en Allemagne ainsi que diverses pierres calcaires. Nous vous proposons à travers ces pages quelques belles réalisations signées par cette société luxembourgeoise qui vient d'investir également dans de nouveaux équipements de sciage primaire.

Par Denis Cettour

Si le groupe Feidt emploie au total plus de quatre cents personnes, c'est principalement dans le secteur des granulats et des matériaux reconstitués qu'elle réunit le plus de monde. L'activité pierre naturelle - exploitation d'une carrière de grès jaune et la production de produits finis en grès et autres matériaux - concerne environ trente-six personnes (dont six tailleurs de pierre) à Ernzen où sont situés le site d'extraction et l'usine puissamment équipée. Spécialisée dans le travail du grès, ressource naturelle du pays inten-

sivement utilisée dans la construction publique et privée, l'entreprise transforme également des matériaux espagnols, allemands et français. La diversité des tonalités de ce matériau (jaune, beige, gris, rouge, etc.) permet d'offrir des combinaisons et une gamme de produits très large. L'entreprise œuvre en majorité pour des entrepreneurs nationaux, mais une part de ses activités est consacrée à la fourniture de produits finis pour des constructions de bâtiments neufs publics ou privés. Son équipe de taille de pierre lui permet éga-



De diverse facetten van Les Carrières Feidt

Les Carrières Feidt ont développé depuis de nombreuses années une double activité consistant à exploiter du grès local d'Ernzen et à tailler la pierre. L'entreprise transforme principalement le grès beige luxembourgeois mais aussi ceux de Gilsdorf, de Villamonte en Espagne, d'Udelfangen et d'Eifel en Allemagne ainsi que diverses pierres calcaires. Nous vous proposons à travers ces pages quelques belles réalisations signées par cette société luxembourgeoise qui vient d'investir également dans de nouveaux équipements de sciage primaire.



La restauration de l'hôtel de Ville de Mamer démontre parfaitement le savoir-faire des Carrières Feidt avec la réalisation d'encadrements de fenêtres, des rosaces et de nombreuses pièces très moulurées. / De restauratie van het Stadhuis van Mamer met de vervaardiging van raamluizen, rosetten en talloze van lijstwerk voorziene onderdelen, vormt een prachtig voorbeeld van de vakkennis van Les Carrières Feidt.

lement d'exercer ses compétences dans le domaine de la restauration des Monuments Historiques pour lequel elle fabrique des pièces spécifiques sur-mesure.

Des moyens renforcés

"Le sciage est le nerf de la guerre dans un atelier aussi bien primaire que secondaire. C'est pourquoi nous venons d'investir dans un châssis multilame Gaspari-Menotti et un monolame BM", souligne Michel Pirotte

Ces nouveaux équipements viennent compléter une liste de matériels très techniques dont deux centres multifonctions numériques permettant de réaliser, ou du moins dégrossir, tous types de façonnage. Une unité de fabrication de moellons, pierres à bâtir et plaquettes, composée de trois éclateuses Steinex et alimentée en continu, lui permet d'atteindre une production moyenne de 3 000 m³ par an en grès local. L'entreprise réalise également en moyenne annuellement environ 1 500 m³ d'éléments sciés.

Entreprise à plusieurs facettes, les Carrières Feidt gèrent leurs mul-

tiactivités avec beaucoup de rigueur et de conviction. Outre une maîtrise partielle de leurs ressources, elles s'attachent à diversifier leur offre produits et champs d'application. Elles se donnent les moyens de réussir dans cet exercice en investissant régulièrement dans des équipements leur offrant ainsi une plus grande souplesse d'organisation interne. Nous vous proposons de découvrir ces derniers chantiers références sur le Luxembourg qui démontrent leurs aptitudes à répondre à tous types de fourniture. ■



De groep Feidt telt meer dan vier-honderd werknemers. Het merendeel van deze personen zijn werkzaam binnen de granulaat- en kwartscomposietsectoren. Bij de natuursteenactiviteit – de exploitatie van een steengroeve van gele zandsteen en de productie van eindproducten van zandsteen en overige materialen- zijn ongeveer zesendertig personen betrokken (waaronder zes steenhouders). Deze zijn werkzaam te Erzen waar zich de ontginningssite en de uiterst goed uitgeruste fabriek bevinden.

De onderneming is gespecialiseerd in het verwerken van zandsteen, een natuurlijk materiaal uit de streek dat op intensieve wijze gebruikt wordt voor zowel openbare gebouwen als particuliere woningen. Daarnaast verwerkt ze tevens Spaanse, Duitse en Franse materialen. De grote verscheidenheid aan zandsteentinten (geel, beige, grijs, rood, enz.) maakt het mogelijk talloze combinaties en



L'atelier est composé d'équipements de sciage primaire, de débitage et de façonnage ainsi que d'une unité de taille de pierre. Ci-contre le nouveau châssis multilame Gaspari-Menotti installé en 2007.

Het atelier omvat uitrustingen voor het eerste, ruwe zaagwerk, het zagen en het bewerken alsmede een steenhoudafdeling. Hieronder ziet u het nieuwe meerbladige zaagframe van het merk Gaspari-Menotti dat in 2007 geïnstalleerd werd.



een uitgebreid productgamma aan te bieden. De onderneming werkt voornamelijk voor landelijke aannemers maar een deel van haar activiteiten is tevens gewijd aan het leveren van eindproducten voor de bouw van nieuwe openbare gebouwen of woningen. Daarnaast stelt het team van steenhouwers haar gedegen vak-kennis en bekwaamheid ten dienste van de restauratie van Historische Monumenten waarvoor het specifieke maatonderdelen vervaardigd.

Versterken van het machinepark

"Het ruwe zagen en het zagen voor de verdere afwerking vormen de spil van ons atelier. Dit is dan ook de reden waarom wij onlangs geïnvesteerd hebben in een meerbladig zaagframe van het merk Gaspari-Menotti en een enkelbladige BM zaagmachine", benadrukt Michel Pirotte. Deze nieuwe uitrustingen vormen

een aanvulling op de lange lijst van uiterst technische machines waaronder twee digitale multifunctionele centra waarmee men elk type bewerking kan voorbereiden en uitvoeren. De productie-eenheid van breukstenen, bouwstenen en platen, bestaande uit drie Steinex splijtmachines, beschikt over een constante aanvoer waardoor het een gemiddelde jaarproductie van 3 000 m³ lokaal zandsteen kan bereiken. De onderneming vervaardigt daarnaast ongeveer 1 500 m³ gezaagde elementen per jaar. Les Carrières Feidt kenmerken zich door meerdere facetten. Een

Le nouveau monolame BM. L'unité de production de moellons est composée de trois éclateuses Steinex avec tapis d'approvisionnement automatique. Malgré la tendance à l'automatisation, la main de l'homme est toujours indispensable.

De nieuwe enkelbladige zaagmachine BM. De productielijn voor breukstenen bestaat uit drie Steinex splijtmachines en een automatische toevoerband. Ondanks de algemene tendens tot automatiseren, is de hand van de vakman hier nog altijd onontbeerlijk.

grote inzet, nauwkeurigheid en een volledige toewijding staan centraal binnen het succesvolle beheer van deze multi-activiteit. Naast een gedeeltelijk beheer van de grondstoffen, streeft de onderneming ernaar nieuwe producten en toepassingsvelden te ont-plooien. Om deze doelstelling te verwezenlijken investeert zij regelmatig in machines die de flexibiliteit van haar interne organisatie verbeteren. Wij bieden u hieronder een overzicht van de laatste in Luxemburg uitgevoerde projecten. Deze weerspiegelen het vermogen van de onderneming elk gewenst type materialen of eindproducten te kunnen leveren. ■





Située à une dizaine de kilomètres de la ville de Luxembourg, la commune de Mamer a restauré son Hôtel-de-Ville. Les Carrières Feidt ont fourni environ 100 m³ d'éléments taillés en grès beige allemand d'Udelfangen sous forme d'encadrements, de corniches moulurées, chaînes d'angles, seuils et appuis de fenêtres, etc. La façade intérieure du bâtiment est ornée de nombreuses rosaces réalisées manuellement par les tailleurs de pierre de l'entreprise.

De gemeente Mamer, gelegen op enkele tientallen kilometers van de stad Luxemburg, heeft haar Stadhuis gerestaureerd. Les Carrières Feidt hebben ongeveer 100 m³ elementen geleverd, gehouwen uit beige zandsteen afkomstig uit het Duitse Udelfangen. Deze elementen betroffen omlijstingen, van sier- en polijstwerk voorziene kroonlijsten, hoekbanden, drempels, vensterbanken, enz. De binnengevel van het gebouw is getooid met talloze rozetten die met de hand vervaardigd werden door de steenhouwers van de onderneming.



Le pont Schloss Bruecke à Luxembourg, reliant la vieille ville et toutes les institutions politiques, a subi un véritable lifting en ce début de 21^{ème} siècle. Nettoyage et remplacement des murs de parement, des corniches, des piliers et couronnements ont été opérés. L'entreprise Perrard a réalisé la pose de ces éléments en grès rouge allemand d'Eifel.

De Schloss brug te Luxemburg, die de oude stad met de politieke instanties verbindt, heeft een volledige lifting ondergaan, aan het begin van de 21^e eeuw. Zij werd volledig schoongemaakt en de siermuren, de kroonlijsten en de pijlers werden vervangen. Deze elementen, in rode zandsteen uit de Eifelstreek in Duitsland, werden geplaatst door het bedrijf Perrard.



L'abbaye de Neumünster située en centre ville de Luxembourg a été transformée dans un premier temps en prison et ultérieurement en centre culturel. Réhabilitée extérieurement et intérieurement, les Carrières Feidt ont fourni 800 m² de dallages en grès de Peakmore et en pierre reconstituée à base de poussière de grès d'Ernzen. L'entreprise a transformé également 50 m³ de pierre de taille pour la restauration du cloître, des escaliers et dallages intérieurs.

De in het stadshart van Luxemburg gelegen abdij van Neumünster werd een eerste maal omgebouwd tot gevangenis en later ingericht als cultureel centrum. Voor zowel de binnen als buiten restauratie, heeft de onderneming Les Carrières Feidt 800 m² plaveien geleverd, vervaardigd van Peakmore zandsteen en composietsteen op basis van zandsteengruis uit Ernzen. De firma heeft tevens 50 m³ houwsteen verwerkt voor de restauratie van de kloostergangen, de trappen en de tegelvloeren in het gebouw.



Dans le quartier de Kirchberg en direction de l'aéroport de Luxembourg, les Carrières Feidt ont fourni 1 200 m² de moellons clivés maçonnés à sec pour l'habillage du mur de soutènement de la piscine olympique de La Coque. Ce chantier a été réalisé en grès jaune/beige d'Ernzen. Chaque moëllon mesurait entre 20 et 30 cm de long, 15 et 20 cm de haut et 20 cm de profondeur. En complément, elle a assuré la fourniture de toutes les couvertines de murs de 15 cm d'épaisseur.

In de stadswijk van Kirchberg, in de richting van het vliegveld van Luxemburg, hebben Les Carrières Feidt 1 200 m² gespleten en losgestapelde breukstenen geleverd voor de bekleding van een steunmuur van het Olympisch zwembad La Coque. Dit project werd uitgevoerd in geel/beige zandsteen uit Ernzen. Elke breuksteen was 20 tot 30 cm lang, 15 tot 20 cm hoog en 20 cm breed. Daarnaast verzorgde ze tevens de levering van alle muurafdekkingen met een dikte van 15 cm.



500 m³ de pierre de Rocheville (Carrières de Nuit Saint-Georges) ont été transformés en 14 000 éléments (corniche, soubassement, bandeau, plaquage) entre 8 et 10 cm d'épaisseur. Ces chiffres indiquent l'importance de ce vaste chantier de pose de revêtements de façade semi-porteuse qui aura duré deux ans. Il s'agit d'une résidence privée comportant une centaine d'appartements dans le quartier d'Eyschenhaff au centre ville de Luxembourg. Le fronton est composé de pièces massives de 15 cm d'épaisseur et les différents modules ont été fixés par attaches mécaniques Halfen. Si la fourniture complète a été signée par les Carrières Feidt, la pose quant à elle, a été réalisée par la société Chanzy Pardoux. Architecte : Ricardo Boffill

500 m³ steen uit Rocheville (Steengroeven van Nuit Saint-Georges) werd verwerkt tot 14 000 elementen (hoeklijsten, sokkels, vensterlijsten, beplatingen) met een dikte van 8 tot 10 cm. Deze cijfers weerspiegelen de imposante omvang van de werkzaamheden voor het bekleden van de halfdragen- de gevel die twee jaar in beslag hebben genomen. Het betreft hier een particulier wooncomplex met een honderdtal appartementen in de stadswijk van Eyschenhaff in het centrum van Luxemburg. Het fronton bestaat uit massieve blokken met een dikte van 15 cm. De verschillende modules werden bevestigd via mechanische Halfen verankeringen. Hoewel alle materialen geleverd werden door Les Carrières Feidt, werd het plaatsen ervan uitgevoerd door de onderneming Chanzy Pardoux. Architect: Ricardo Boffill